

84(3)
М90

по мотивам рассказов

Тюве Янссон

МУМИ ТРОЛЛИ

и Приключения
в Муми-доле



КНИГИ
Вилли
Винки

Hillopurkin arvoitus

Postmerkin arvoitus

Helminauhan arvoitus

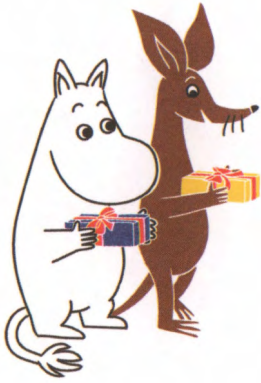
Matkalaukun arvoitus

Muumipeikko majakkasaarella

Published by Tammi,
© Moomin Characters™;

Печатается с разрешения литературного агентства Rights & Brands.

Копирование, тиражирование и распространение материалов,
содержащихся в книге, допускается только с письменного разрешения
правообладателей.





по мотивам рассказов

Тюве Янссон

84(3)
М90

МУМИ- ТРОЛЛИ

562652



и Приключения в Муми-доле

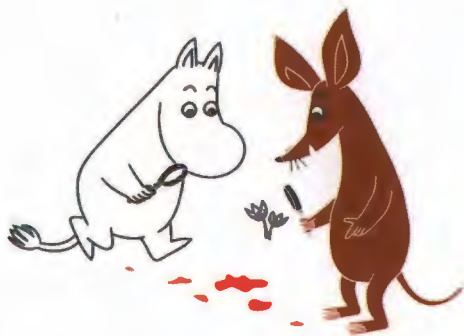


ГБУК СО "СОБД и М"
им. В.П. Крапивина
г. Екатеринбург

книжки
**Вилли
Винки**
Москва
2021



Состав сборника:



МУМИ-ТРОЛЛИ И ЗЕМЛЯНИЧНОЕ ВАРЕНЬЕ



МУМИ-ТРОЛЛИ И ТАЙНА ПРОПАВШЕГО ОЖЕРЕЛЬЯ



МУМИ-ТРОЛЛИ И ЗАГАДКА ПОЧТОВОЙ МАРКИ



МУМИ-ТРОЛЛИ И ЗАГАДОЧНЫЙ ЧЕМОДАНЧИК



МУМИ-ТРОЛЛИ И ОСТРОВ С МАЯКОМ



МУМИ-ТРОЛЛИ

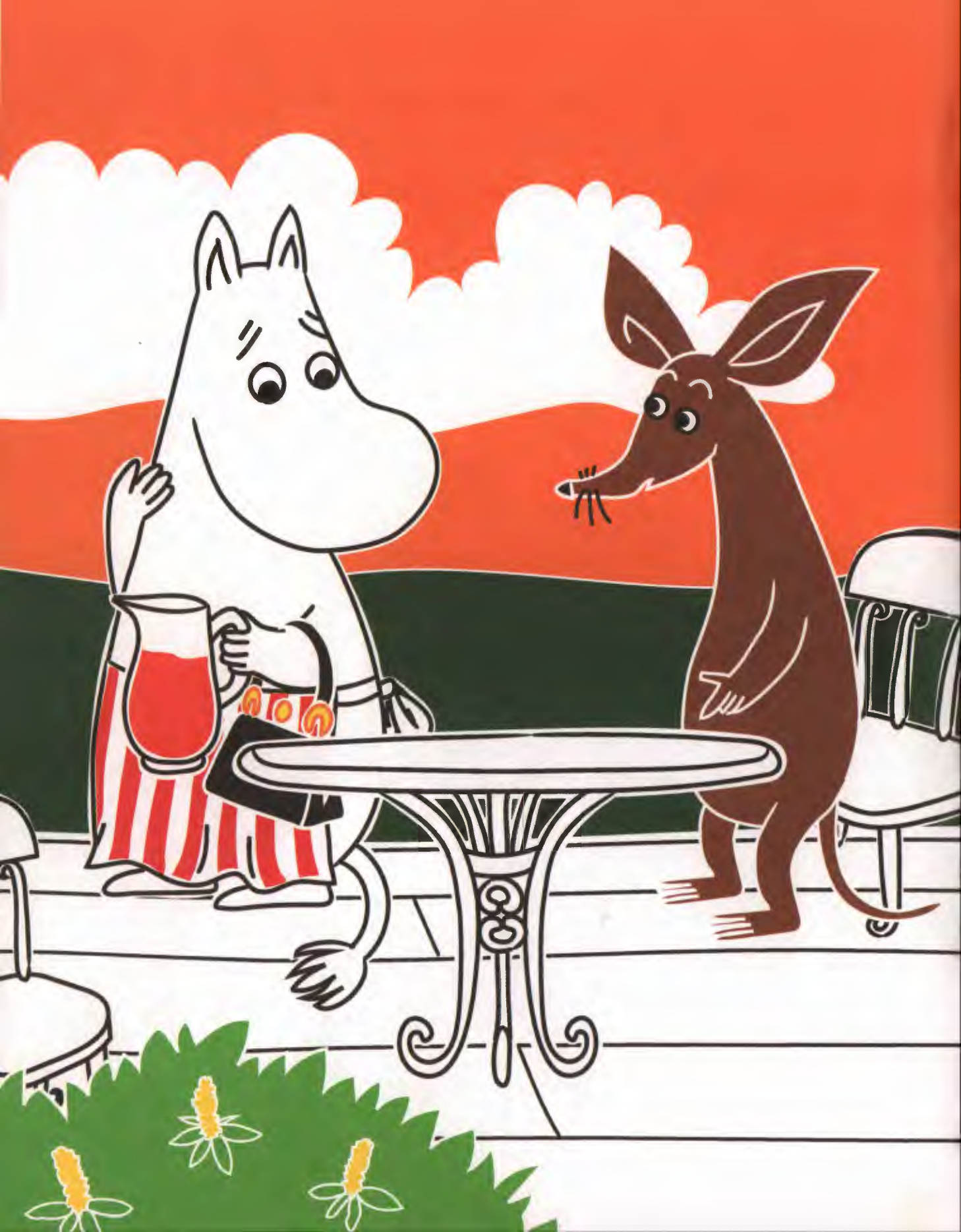
*и земляничное
варенье*





В Муми-доле выдался отличный денёк.
Муми-мама напекла блинчиков и вышла
с гонгом на крыльцо позвать всех завтракать.





— Как странно! — сказала Муми-мама. — Я точно помню, что принесла из подвала большую банку земляничного варенья, а теперь её нет. Куда же она исчезла?



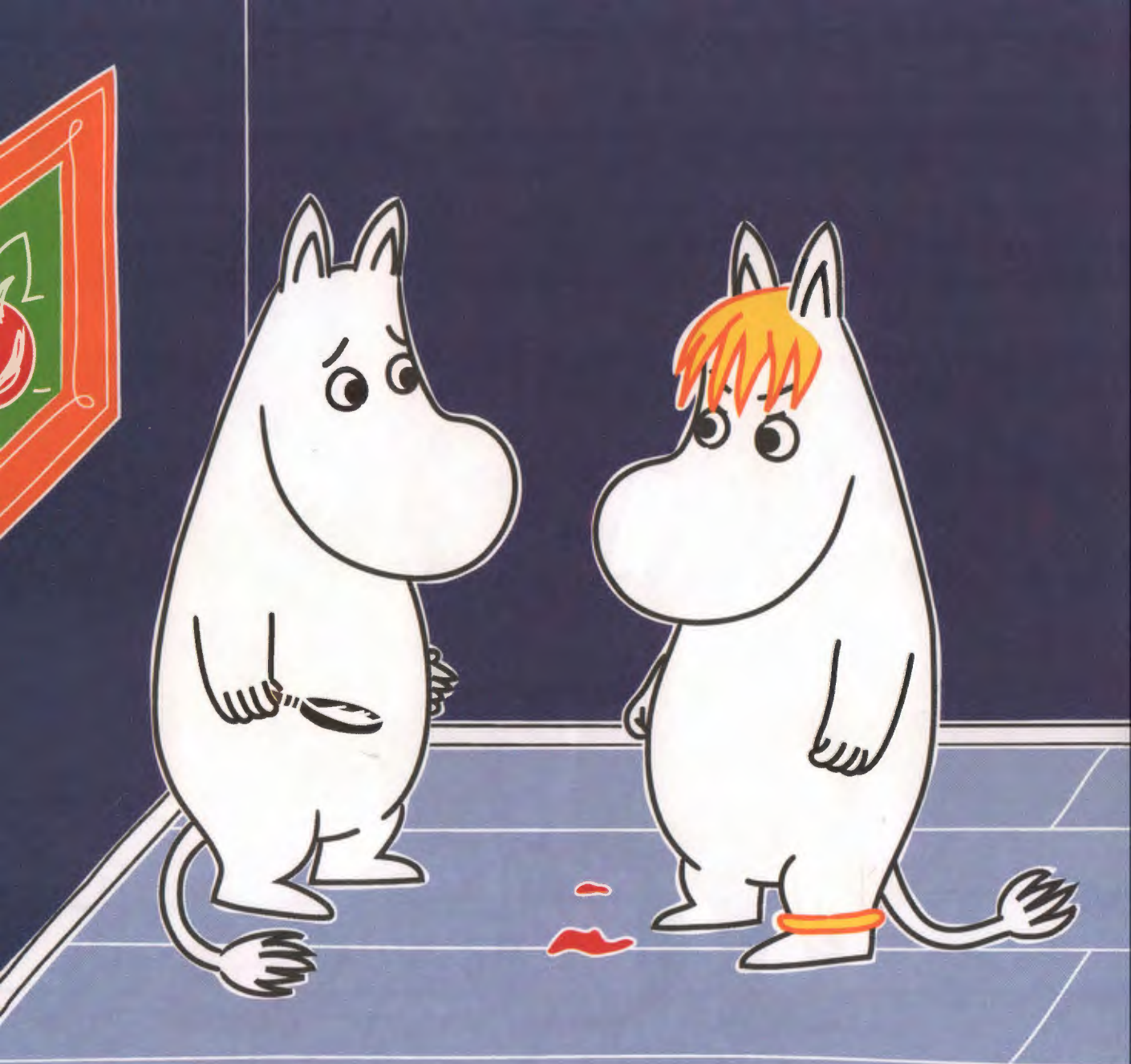


Кто мог взять банку варенья?
Муми-тролль и Снифф обрадовались: кажется,
начинаются приключения!



— Давай станем детективами! — воскликнул
Муми-тролль.

— Давай! И найдём Похитителя Варенья.



Вооружившись лупой, детективы приступили к поиску улик. Вскоре они кое-что нашли: весьма подозрительные красные липкие пятна на трюмо фрекен Снорк!

Может, это земляничное варенье?



Нет, это не варенье. Фрекен Снорк нечаянно опрокинула баночку с лаком для ногтей — вот откуда пятно.

— Прости меня, фрекен Снорк, — пристыженно сказал Муми-тролль. — На самом деле мы тебя нисколько не подозревали.

Странно, на дорожке к мастерской тоже были
какие-то загадочные пятна.





Оказалось, это Туу-тикки починила кухонный стул и теперь красила его в красный цвет.

Она слыхом не слыхивала о пропаже банки земляничного варенья.

— Гляди! — прошептал Снифф, заметив на земле чей-то платок. — На нём красные пятна. Может, это Похититель Варенья обронил?



— Это же платок Филифьонки! — узнал Муми-тролль.
И детективы со всех ног побежали к Филифьонке, чтобы
задать ей пару вопросов.





— Ох, спасибо! Я потеряла платок, а вы его нашли, славные детки! — просияла Филифьонка. — А я-то гадала: куда он подевался? Это ведь подарок. Какая же я растеряха!

— Посмотри на её помаду, — прошептал Снифф Мумитроллю, не сводя глаз с Филифьонки.



— Точно! — согласился Муми-тролль. — Похоже, на платке следы от помады... Пожалуй, не стоит говорить Филифьонке, что мы её подозревали.



А потом детективы обнаружили на земле подозрительные красные капли. Они вели в пещеру к Вонючке.

Ну, конечно, Вонючка — главный подозреваемый. Вот кто, наверное, украл варенье Муми-мамы!



— Привет, Муми-тролль и Снифф! — сказал
Вонючка, заметив детективов. — Во что сегодня
играете? Хотите брусничного соку? Угощайтесь!



— Не мешайте мне! — зашипела Крошка Мю на тайных агентов. А они-то решили, что напали на верный след и вот-вот раскроют Тайну Банки Варенья. — Не видите: я рисую цветы! Это подарок для Муми-мамы!



Пятна акварельной краски снова повели детективов
по ложному следу.

Муми-папа возвращался с рыбалки.

— Что это вы приуныли, детки?



— Пропала банка маминого варенья, она оставила её на террасе. Наверное, кто-то её украл, — доложил Снифф.

— Мы собрали множество улик, но так и не нашли воришку, — вздохнул Муми-тролль.

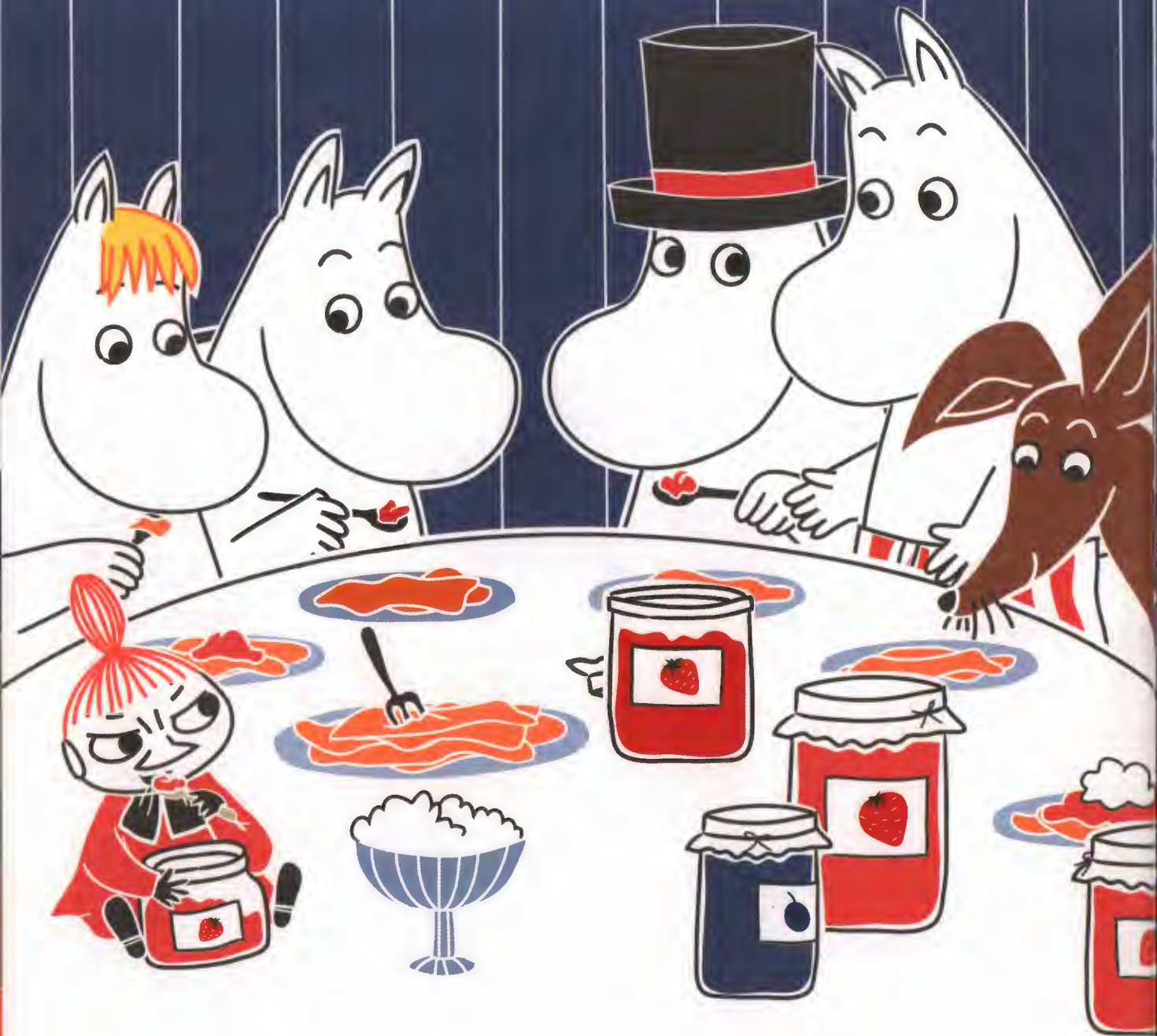


— Это я виноват! — рассмеялся Муми-папа. — Я отдал варенье Хемулю, когда уходил на рыбалку. Ему нужны были призы для его лотереи на ярмарке. Я думал, Муми-мама специально оставила банку на столе, чтобы отдать её Хемулю.



Тайна Банки Варенья раскрыта!
К счастью, в Муми-доле нет воришек!





И как же хорошо, что в подвале у Муми-мамы остались ещё банки с вареньем! Так что все смогли угоститься.



Детективы из Мутти-гола
раскрыли своё первое дело!



МУМИ-ТРОЛЛИ

*и тайна
пропавшего ожерелья*





Как-то раз, тёмной сентябрьской ночью,
над Муми-долом пронеслась гроза — настоящая буря.
Порывы ураганного ветра гнули деревья до самой земли.
«Пожалуй, пора начинать готовиться к зимовке», —
подумали муми-тролли. Но в тот вечер
к ним в гости пришла Хемулиха.
Только Муми-мама собралась
предложить всем чаю,
как раздался стук в дверь...



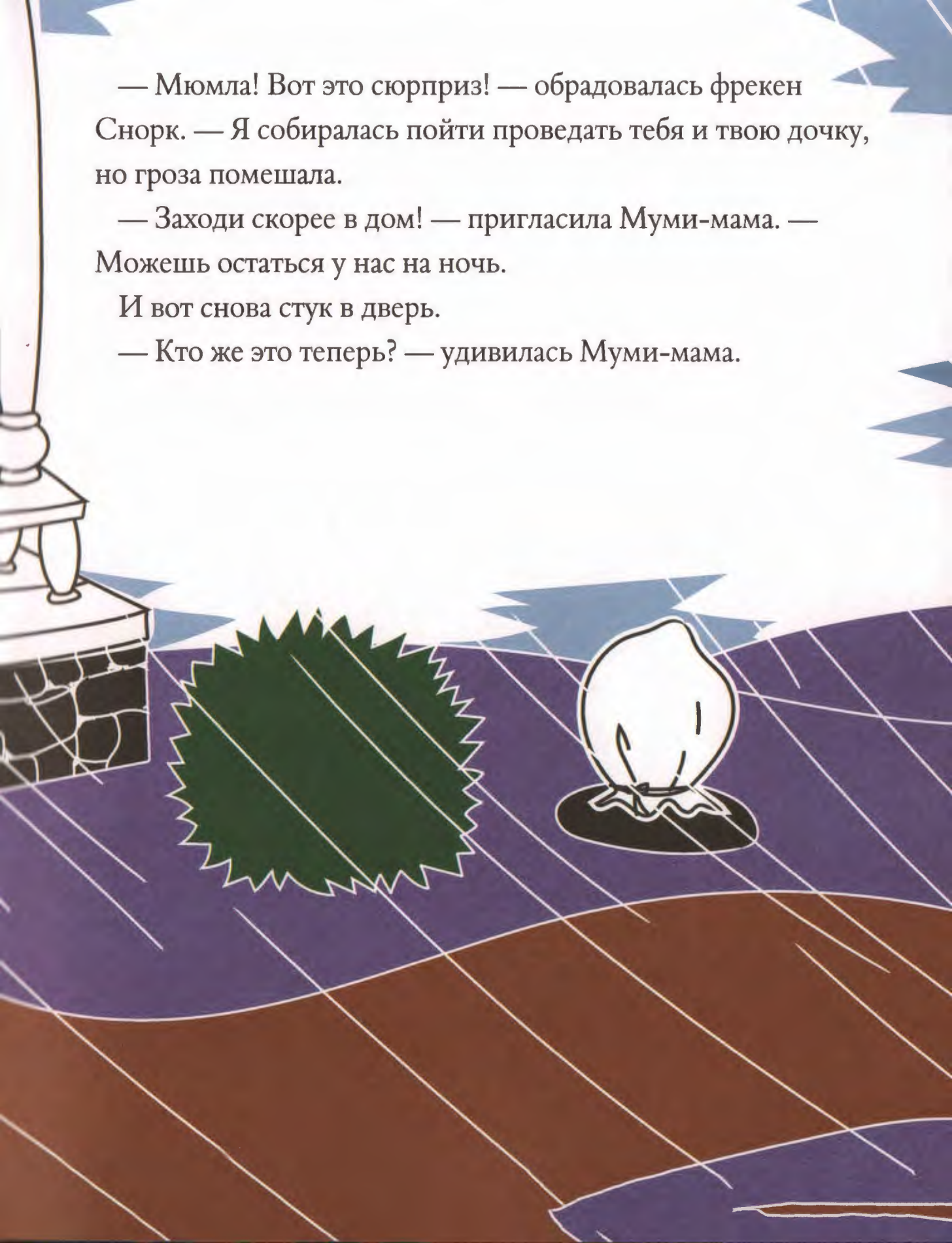


— Мюмла! Вот это сюрприз! — обрадовалась фрекен
Снорк. — Я собиралась пойти провести тебя и твою дочку,
но гроза помешала.

— Заходи скорее в дом! — пригласила Муми-мама. —
Можешь остаться у нас на ночь.

И вот снова стук в дверь.

— Кто же это теперь? — удивилась Муми-мама.



— Входи скорее и обогрейся, дорогуша, — сказала Муми-мама.

Фрекен Снорк уставилась на гостью.

— Я собиралась на вечеринку, как вдруг налетела буря, — вздохнула несчастная Филифьонка. — Мой



зонтик сломался. Я не знала, что делать. Увидела свет в вашем окне, и он показался мне таким приветливым и уютным. Вот я и пришла сюда.

В доме муми-троллей были всегда рады гостям. Интересно, кто ещё пожалует?



И тут действительно кто-то снова постучал в окно гостиной.

— Вонючка, ты совсем промок! Ради всего святого: что ты здесь делаешь? — удивился Муми-папа. — И почему ты стучишь в окно, а неходишь в дверь?

— Старые привычки забываются с трудом. Пожалуйста, впустите меня, — сказал Вонючка, стряхивая с себя воду. — В тюрьме скучно и холодно, особенно зимой! Я не прочь перезимовать у вас тут, хотя вы, глупцы, просто заваливаетесь в спячку.

— Ладно, можешь остаться, — согласился Муми-папа. — У нас для всех найдётся место в такую бурю. Добро пожаловать.







А гроза тем временем разгулялась не на шутку. Хорошо, что в доме муми-троллей всегда было тепло и уютно. Муми-мама напоила всех чаем и присела поболтать с Филифьонкой и Хемулихой.

Муми-папа и Вонючка играли в шахматы. Фрекен



Снорк, Мюмла и Крошка Мю собирали пазлы. Муми-тролль и Сниф читали у камина детектив и вспоминали свои летние приключения, когда они сами играли в детективов из Муми-дола. Сколько запутанных тайн они разгадали!



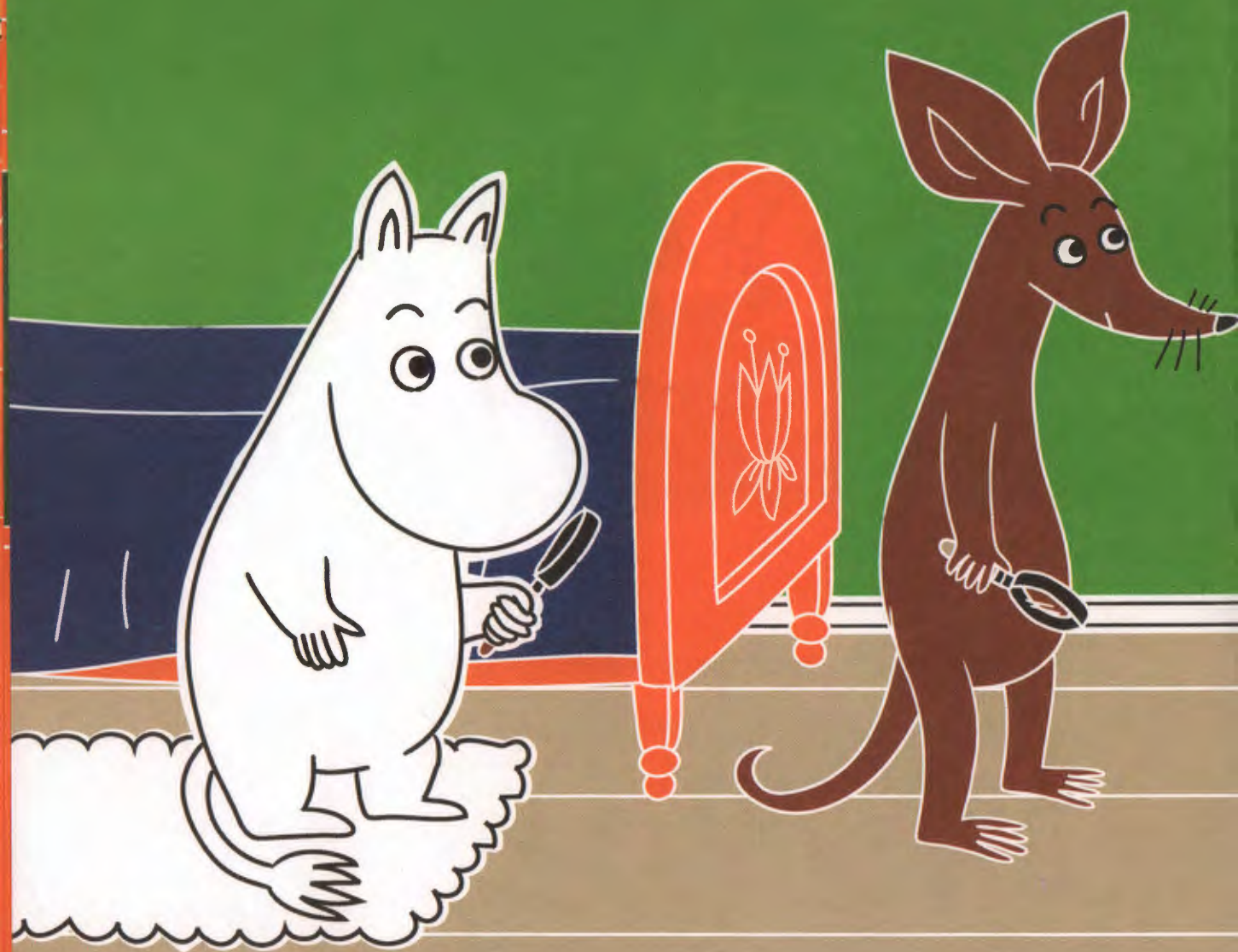
Муми-мама заметила, что Хемулиха плотнее закуталась в свою шаль, а Филифьонка надела кофту и попросила Муми-папу подбросить дров в камин.



— Кажется, наши гости немного замёрзли, — пробормотал он себе под нос и громко спросил:

— Не желаете ли ещё чаю?

Было уже совсем поздно. Пришла пора укладываться спать. Хозяева приготовили комнаты для гостей. Но вдруг раздался душераздирающий вопль.



— Моё жемчужное ожерелье! Оно исчезло! —
причитала Филяфонка.



Коварный похититель не оставил никаких улик.
Что ж, надо было напрячь мозги и хорошенько всё
обдумать. Кто мог украсть жемчуг Филифьонки?
Хемулиха просидела с ней рядом весь вечер



и не сводила глаз с прекрасного ожерелья. Мюмле и фрекен Снорк оно тоже очень понравилось. Но они вместе с Крошкой Мю складывали пазл. Кто же этот ловкий воришка?



— Не устраивайте мне допрос! Это не я! —
возмущённо закричал Вонючка.

— Успокойся, все видели, что ты целый вечер
играл в шахматы с Муми-папой, так что мы тебя



не подозреваем, — сказал Муми-тролль. — Просто скажи:
видел ли ты ожерелье, пока Муми-папа подкладывал
дрова в камин?





— Нет! Да на что мне этот дурацкий жемчуг! —
огрызнулся Вонючка. — Это просто смешно!

Детектив Снифф и детектив Муми-тролль были
вынуждены признать, что Вонючка был вне подозрений.

Они старательно стали вспоминать все детали и события
этого вечера — именно так работают настоящие сыщики.



А тем временем гости и хозяева начали поглядывать друг на дружку с подозрением...

Вдруг Снифф закричал:

— Мы знаем, где жемчуг!

Вы тоже уже догадались?



— Филифьонка, расстегни, пожалуйста, пуговицы на своей кофте, — вежливо попросил детектив Снифф. — Вспомни: когда тебе стало холодно, ты надела кофту, верно?

— И не заметила, что ожерелье осталось под ней, — подхватил детектив Муми-тролль. — Никто не брал твой жемчуг. Ожерелье по-прежнему на тебе!







Всё хорошо, что хорошо кончается! На радостях все спокойно пошли спать. А утром семья муми-троллей начала готовиться к зимней спячке.

В окно заглянула луна. Она была краше любой жемчужины. Утром буря стихла, и в Муми-доле снова воцарился мир и покой.



МУМИ-ТРОЛЛИ

*и загадка
нормовой тарки*



Солнечным летним утром тишину прорезал протяжный стон:

— Нет-нет-нет-нет-нет! Ох-ох-ох-ох! Боже, боже, боже, боже!

Что стряслось? Муми-тролль и Снифф решили это узнать. Рёв доносился с берега, так что они побежали туда.







Ох! Альбом Хемуля упал со скалы, и все марки рассыпались по берегу.

— Я их всю жизнь собирал! Мои раритеты, мои драгоценные первые издания, гашения первого дня! — горестно причитал Хемуль.



— Не отчаивайся, мы поможем тебе собрать все марки, — постарался успокоить Хемуля Мумитролля.

— Приступим не мешкая, пока не налетел ветер! — поспешил на помощь Снифф.



А в это самое время в доме муми-троллей...

Муми-мама не слышала стонов Хемуля,
она была занята очень важным делом.

...в этом году у нас отличный
урожай смородины и яблок,
и мыши-полёвки не съели на этот
раз морковь.

Дорогая тётушка, приглашаем
тебя приехать в гости, пока
не началась зима.

Спасибо за красивые вязаные
прихватки, которые ты нам
прислала. Они оченьгодились.

Вся семья шлёт тебе привет!
С наилучшими пожеланиями,
Муми-мама





— Готово! — радостно воскликнула Муми-мама. — Осталось только написать адрес на конверте и... Но куда я положила марку..? Ах, вот она. Спасибо, птичка!

Муми-мама дописала письмо и крикнула в окно:
— Эй, Крошка Мю, сбегай-ка опусти письмо в почтовый ящик!

— Я и нормальным шагом дойти могу, — проворчала Крошка Мю.



На берегу Хемуль, Муми-тролль и Снифф искали разлетевшиеся марки.

— Надеюсь, я все собрал, — сказал Муми-тролль.

— Да, пришлось потрудиться, — вздохнул Снифф. — Хорошо бы теперь попить соку.



— Не хочешь ли зайти к нам домой и выпить малинового морсу? — вежливо пригласил Мумитроль.

— Спасибо, но я лучше пойду прямиком домой, хочу поскорее навести порядок в альбоме. А это может занять немало времени. Благодарю за помощь!



Но через пару дней...

Муми-тролль, фрекен Снорк и Снифф возвращались домой с купанья и повстречали опечаленного Хемуля.

— Что это ты грустишь в такое прекрасное утро? — заботливо спросила фрекен Снорк.

— Пропала моя самая ценная и дорогая марка:



«Цветочная за три шиллинга»! — прорыдал Хемуль. — Украшение моей коллекции! Я везде искал, но всё напрасно. Наверное, её унесло ветром, когда альбом упал со скалы.

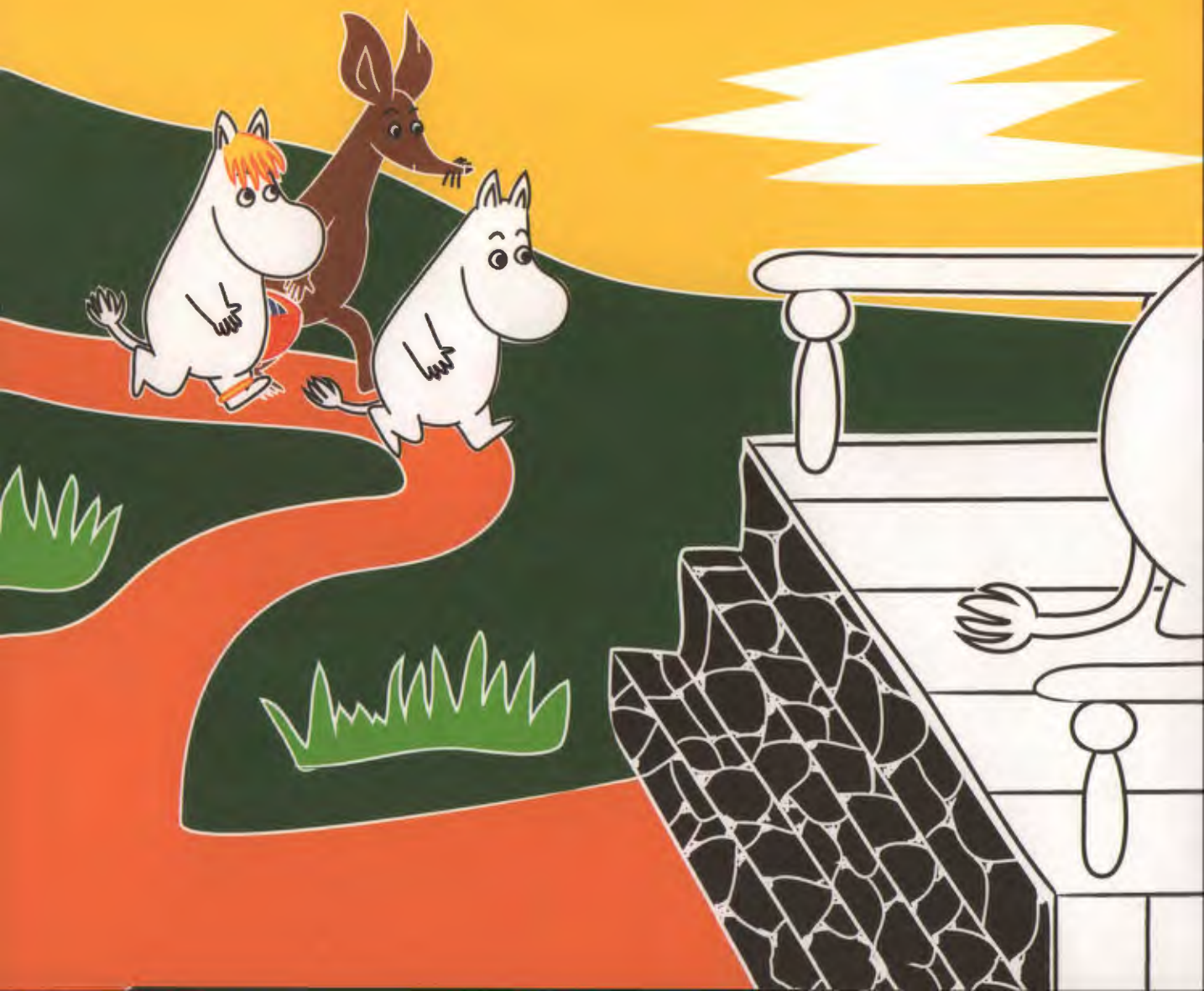
— Вот беда! — огорчился Муми-тролль. — Выходит, мы не все марки тогда нашли.

— Как бы нам помочь Хемулю? — задумался Снифф после этой встречи.



Когда друзья подошли к дому, то увидели на крыльце почтальона. Он пришёл поговорить с Муми-мамой и Муми-папой.

— Простите, но письмо, которое вы послали своей тётушке, не может быть доставлено.



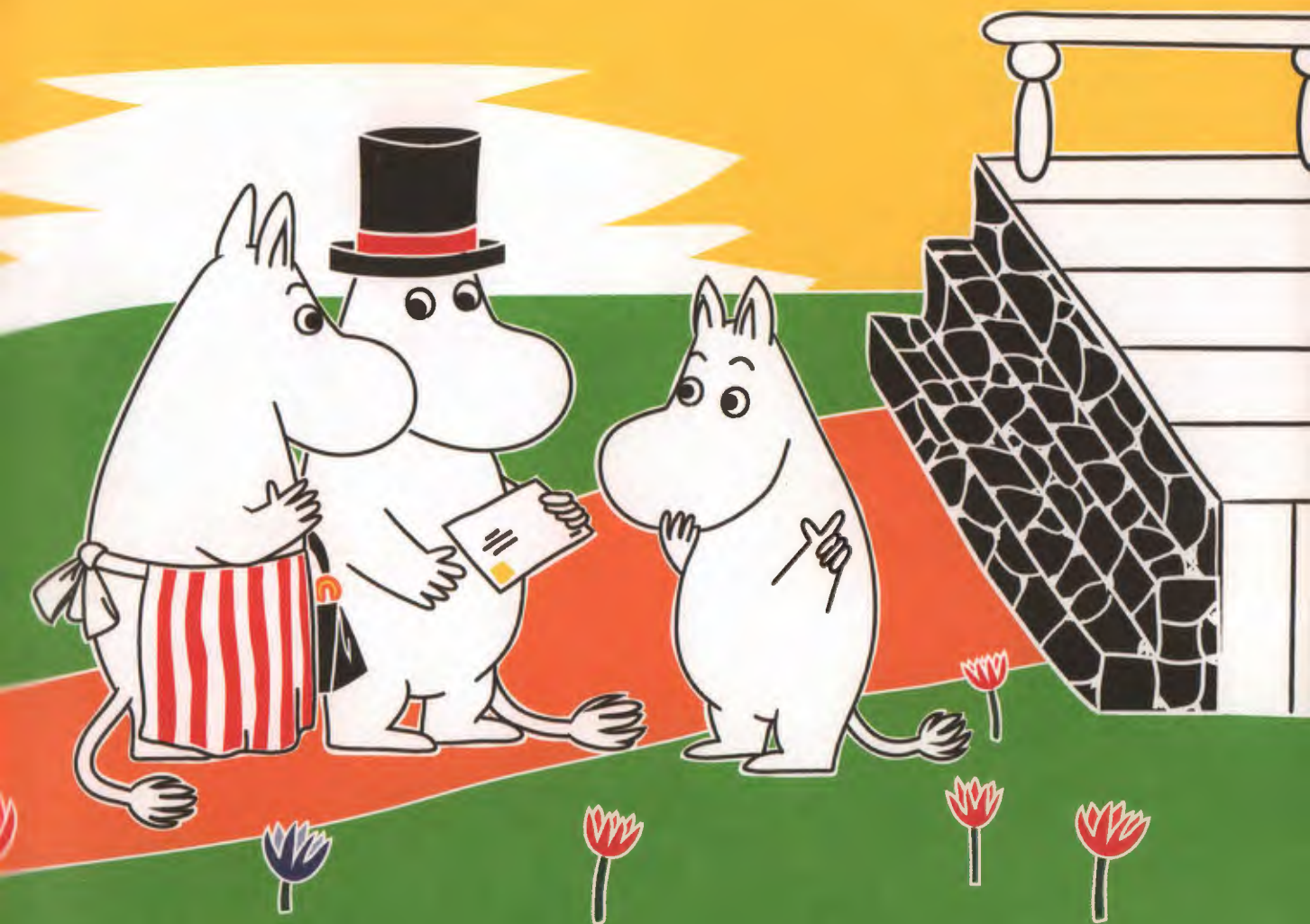
— Почему? — спросил Муми-папа.

— Потому что на нём заграничная марка столетней давности! К счастью, на конверте есть имя и адрес отправителя, так что я могу вернуть его вам, — сказал почтальон, протягивая конверт.





— Ну и ну! — удивилась Муми-мама. — Как такое могло случиться? Могу поклясться, что у меня были только марки, которые я купила на почте в тот самый день, когда писала письмо. Птичка принесла мне такую марку, и я наклеила её на конверт.



Но, когда они присмотрелись к марке, то сами убедились, что выглядит она странно.

И тут Муми-тролль догадался:

— Кажется, я знаю, что случилось! Но мне ещё надо кое-что проверить. Идём, Снифф! Детективы из Муми-дола начинают новое расследование!



Муми-тролль и Снифф, заправские сыщики из Муми-дола, взяли лупы и приступили к тщательному осмотру комнаты Муми-мамы. Они изучили каждую щель в полу и каждую трещину в стене.

...Наконец Снифф крикнул:

— Смотри, здесь марка под столом!



— Должно быть, это та самая, которую мама собиралась приклеить на письмо тёте, — решил Муми-тролль.

Детективы побежали к тому, кто мог бы подтвердить справедливость догадки Муми-тролля.

Муми-тролль и Снифф показали Хемулю марку и письмо, которые вернул почтальон, и тот сразу узнал свою марку:

— Моё сокровище! Моя «Цветочная за три шиллинга»! Какой счастливый день!

Хемуль был на седьмом небе от радости. Однако потом он задумался:



— Но как моя марка оказалась на конверте?

Муми-тролль и Снифф объяснили Хемулю, что марка, прилетев в клюве птички, оказалась в комнате Муми-мамы, и та перепутала её с новенькой маркой, которая упала на пол. Муми-мама так торопилась отправить письмо, что ничего странного в этой марке не заметила.



А ПАРУ НЕДЕЛЬ СПУСТЯ...

Почтальон принёс муми-троллям сюрприз — письмо, адресованное всей семье, красивое приглашение в удивительном конверте.



Приглашаем вас
в Зал пожарной бригады хемулей на празднование
радостного и торжественного события:
возвращение самой редкой марки —
«Цветочной за три шиллинга» —
из коллекции Хемуля.

Её наши Детективы из Муми-дола —
Муми-троль и Снифф.

Будет угощение — лимонад и печенье.
С наилучшими пожеланиями, Хемули.





Тётушка Хемулиха тоже получила приглашение на торжество. Она стала почётным гостем, ведь отчасти благодаря ей сохранилась та самая ценная марка.

Ну, и конечно, тётушка получила письмо от Муми-мамы — та послала его ещё раз, но теперь с новой маркой.





МУМИ-ТРОЛЛИ

*и загадочный
ремодаунер*





Муми-мама получила письмо.

— Какой сюрприз! Хемулиха собирается к нам в гости! Хемуль пригласил её на свою вечеринку. А заодно она навестит нас и поможет мне собрать смородину.

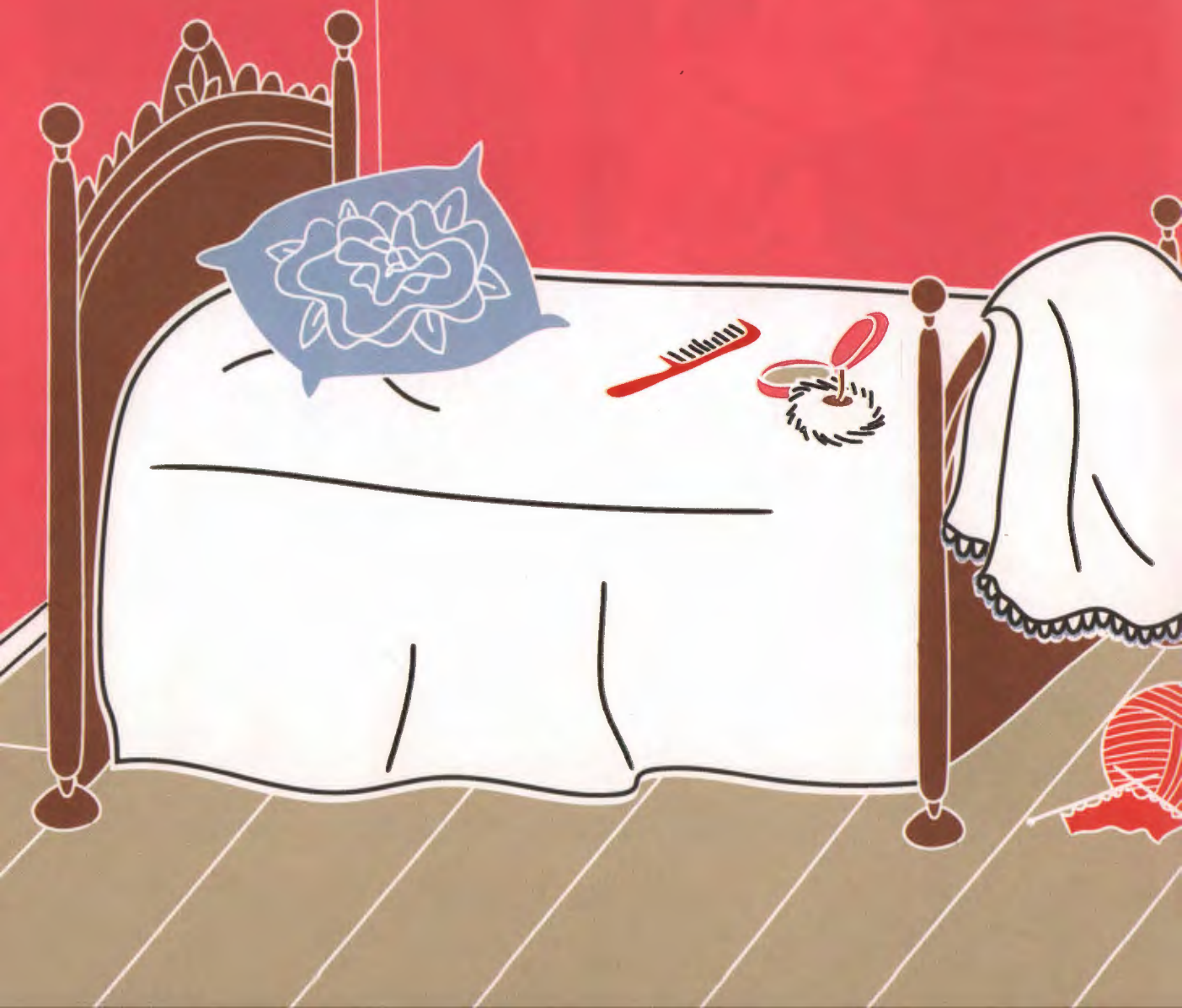


— Сниф и Муми-тролль, пожалуйста, встретьте её на станции. Вдруг у неё много вещей, — попросила Муми-мама.

— Идём! — сразу откликнулся Муми-тролль.

— А подарки она нам привезёт? — оживился Снифф.

Накануне вечером Хемулиха собирала вещи в дорогу.
«Как приятно повидать родственников после долгого перерыва, — думала она. — Но что же мне взять с собой в Муми-дол? Во-первых, ночную сорочку и ночной чепец. Потом нижнюю юбку, фартук, бигуди, пудру и зубную щётку. И, конечно, тёплые штаны, вечерами уже бывает холодно».



«Положу-ка и альбом с узорами, чтобы вязать после ужина. А ещё зонтик и тёплые носки, — напоминала Хемулиха самой себе. — Ох, чуть не забыла о подарках для Муми-тролля и Сниффа», — спохватилась она, прежде чем закрыть чемодан.



В поезде Хемулиха вязала шарф в подарок Муми-папе. Ей досталось место рядом с Начальником Полиции, тот возвращался с конференции по разведению роз.

— Розы — моя страсть, — признался он.

— Как интересно! — воскликнула Хемулиха. — Я тоже люблю розы!

Новые знакомые так увлеклись беседой, что Хемулиха не заметила, как довязала шарф.





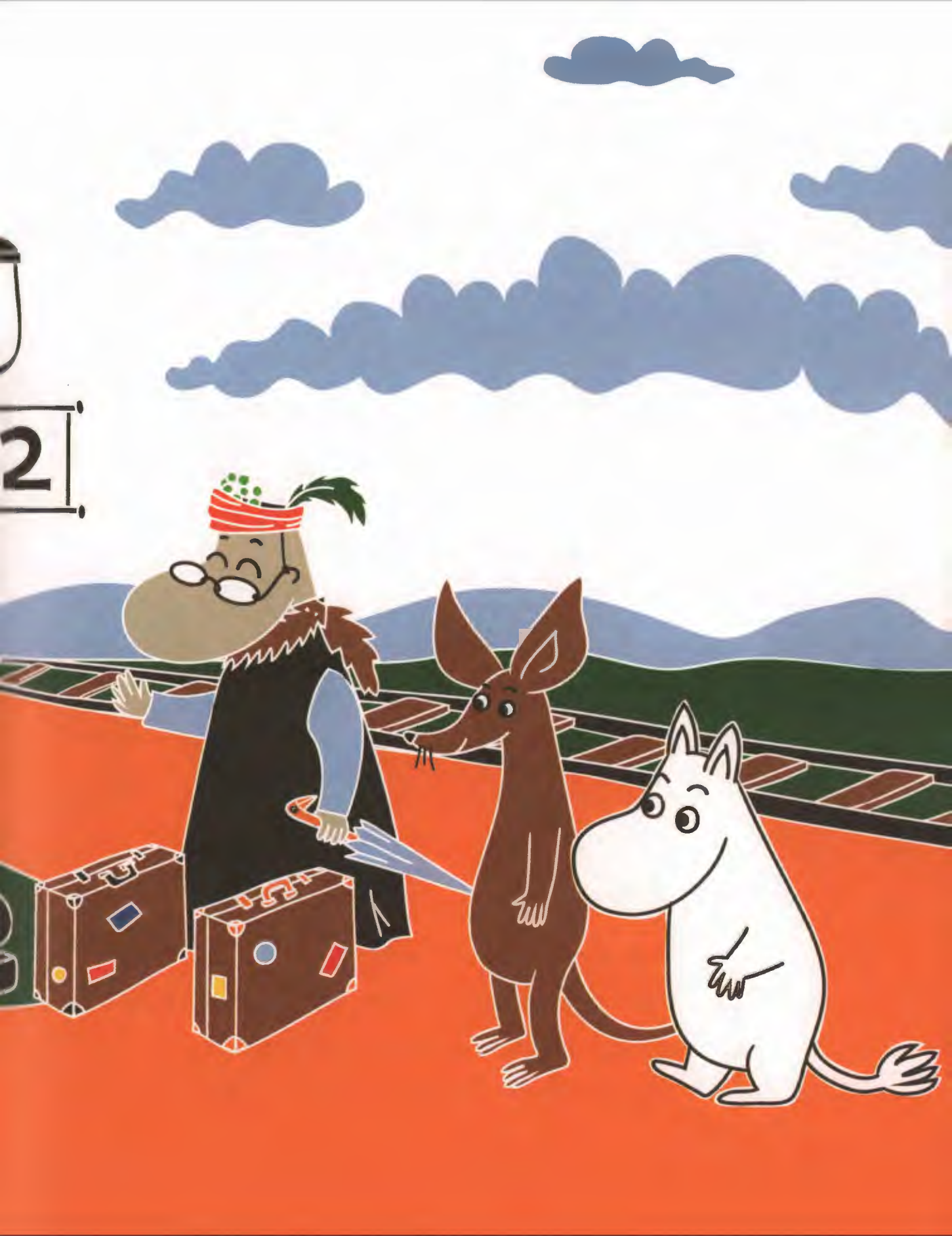
Муми-тролль и Снифф терпеливо ждали, пока Хемулиха прощалась со своим попутчиком.

— Мне было так приятно беседовать с вами, — сказал Начальник Полиции. — Надеюсь, мы скоро встретимся снова.

— О да, поездка пролетела незаметно! Я тоже надеюсь на новую встречу, — ответила Хемулиха.

— Передавайте привет обитателям Муми-дола, — попросил Начальник Полиции.







— Какой замечательный шарф! — похвалил
Муми-папа. — Огромное спасибо!

Хемулиха присела отдохнуть после путешествия.

— Ваш констебль такой любезный! Настоящий
джентльмен, — произнесла она с восхищением.



Посидев немножко, Хемулиха отправилась в свою комнату, чтобы распаковать вещи и ещё немножко отдохнуть. Путешествия порой так утомляют!

Вдруг из гостевой спальни раздался крик!

— Караул! — кричала Хемулиха.

Все бросились в её комнату.

Крошка Мю расхохоталась, увидев в руках у Хемулихи большущую мужскую пижаму.

— Как же она попала в мой чемодан? — недоумевала гостья.





Хемулиха продолжила разбирать чемодан
и обнаружила там очень странные вещи.

— Это же не моя книга, а какой-то детектив!
И вместо бигуди тут почему-то бритва...



Нет ни тёплых штанов, ни пудры, зато вон какие-то ботинки, запонки и... наручники, — причитала Хемулиха.

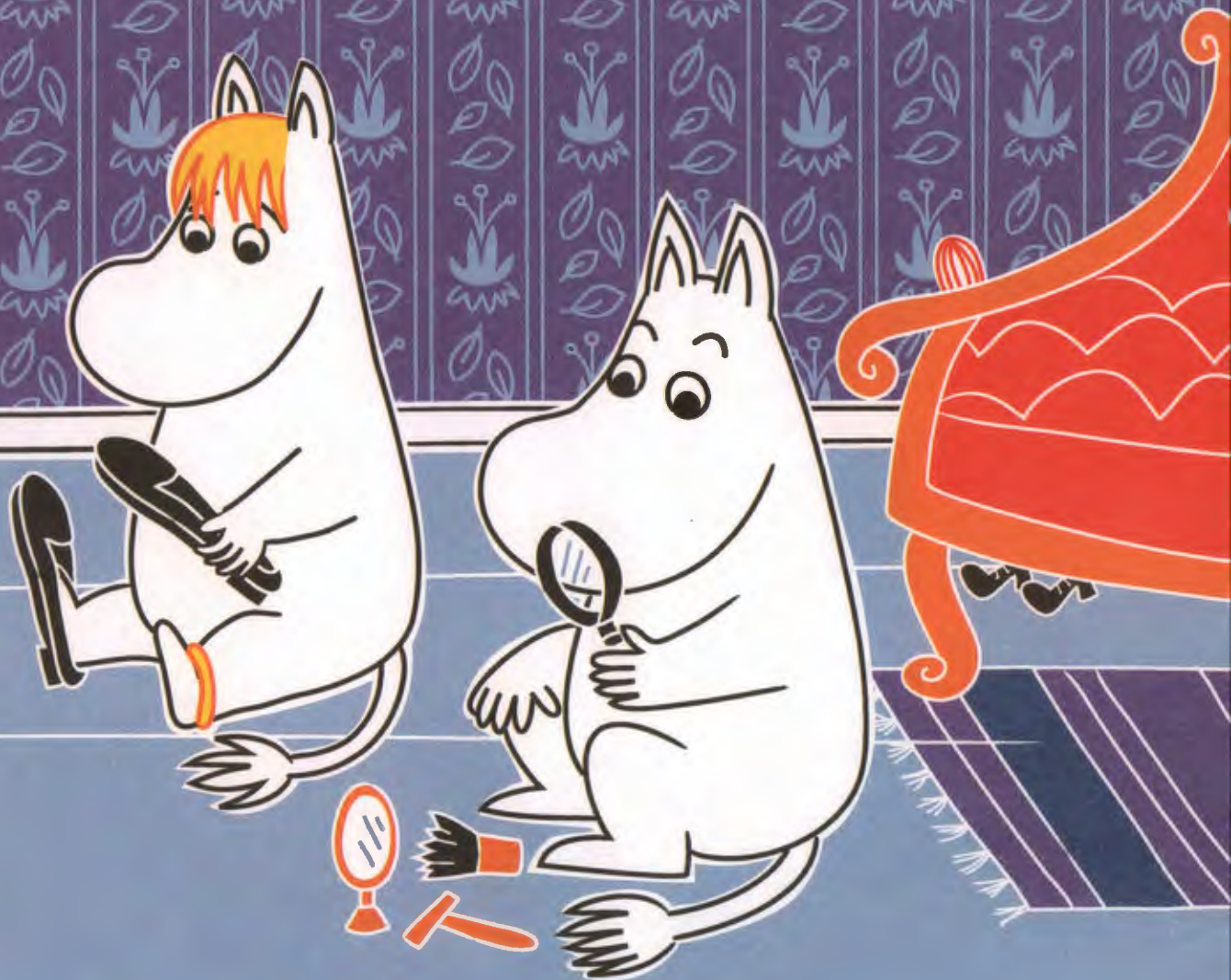




— Тайна чемодана Хемулихи — подходящее дело для Детективов из Муми-дола, — решили Муми-троль и Снифф.

Что же всё-таки случилось? Как одни вещи превратились в совсем другие?

— Помнишь историю со шляпой Волшебника? — спросила Муми-тролля фрекен Снорк. — Тогда в шляпу



бросили яичные скорлупки, а они превратились в облака.

— Ну, это было тысячу лет назад! Вряд ли чемодан Хемулихи волшебный, — ответил Муми-тролль.

— Когда мы попробовали то же самое проделать со шляпой Муми-папы — ничего не вышло, — напомнил Снифф.

Да, непростое дельце даже для секретных агентов из Муми-дола.

— Недавно я потеряла корзинку с ягодами. И тогда стала вспоминать всё, что я делала в тот день, — сказала Муми-мама. — В конце концов я поняла, что оставила



корзинку на причале, когда пошла купаться. Может быть, вам такой способ поможет разгадать тайну чемодана?

— Хорошая идея! — согласился Снифф. — Ну-ка, тётя, расскажите нам, что вы делали с тех пор, как вышли из дома, и до того, как снова открыли чемодан.





Хемулиха пересказала Муми-троллю и Сниффу всё, что с ней случилось по дороге в Муми-дол. Вспомнила она и милую беседу с полицейским, и то, как галантно он помог ей снять её чемодан с полки, когда ей пора было сходить на своей остановке.



— Кажется, я знаю, что случилось, — сказал Муми-тролль. — Идём, Снифф! Давай-ка наведемся в полицию.



Когда Муми-тролль и Снифф пришли в полицейский участок, их глазам предстало очень странное зрелище. Начальник Полиции стоял на крыльце в ночной сорочке, чепце и фартуке. И с удивлением рассматривал длинные шерстяные штаны.

— Что это такое? Куда делась моя пижама?

— Не волнуйтесь, — сказал Муми-тролль. — Просто вы перепутали чемоданы с Хемулихой. Они и правда очень похожи!



Тайна благополучно разгадана! Хемулиха и Начальник Полиции ещё раз поменялись чемоданами. Только полицейский попросил у Хемулихи на время книгу по вязанью — уж больно ему понравились узоры.

— Так у меня будет повод ещё раз с вами встретиться, — сказал он. — Когда я буду возвращать книгу.



Хемулихе эта идея очень понравилась. К тому времени она дочитает детектив и узнает, чем там всё закончилось.

— Ох, чуть не забыла! — спохватилась Хемулиха, посмотрев на Сниффа и Муми-тролля. — Я же привезла вам подарки!

Детективы из Муми-дола страшно обрадовались, ведь они получили настоящие сыщеские лупы!

Хемулиха тоже не осталась без подарка: Начальник Полиции преподнёс ей розы.





МУМИ-ТРОЛЛИ

и Остров с маяком



Муми-папа уже несколько дней чувствовал покалывание в лапах. Он соскучился по морю и мечтал отправиться в плавание к Острову с маяком, где много лет назад жила его семья.

— Раз ты так хочешь, дорогой, давай навестим снова те места, — сказала Муми-мама. — Пожалуй, я начну собирать вещи.

— Замечательно! — обрадовался Муми-папа. Он вспомнил остров, омываемый прибоем, и радостное волнение охватило его от макушки до кончика хвоста.



— А я думала, это просто мушка! — воскликнула Крошка Мю, рассматривая остров на карте. — Вот будет здорово, если мы приплывём туда, а остров тю-тю: унесло течением, и пятно на карте так и останется просто пятном.

Эта мысль её очень развеселила.



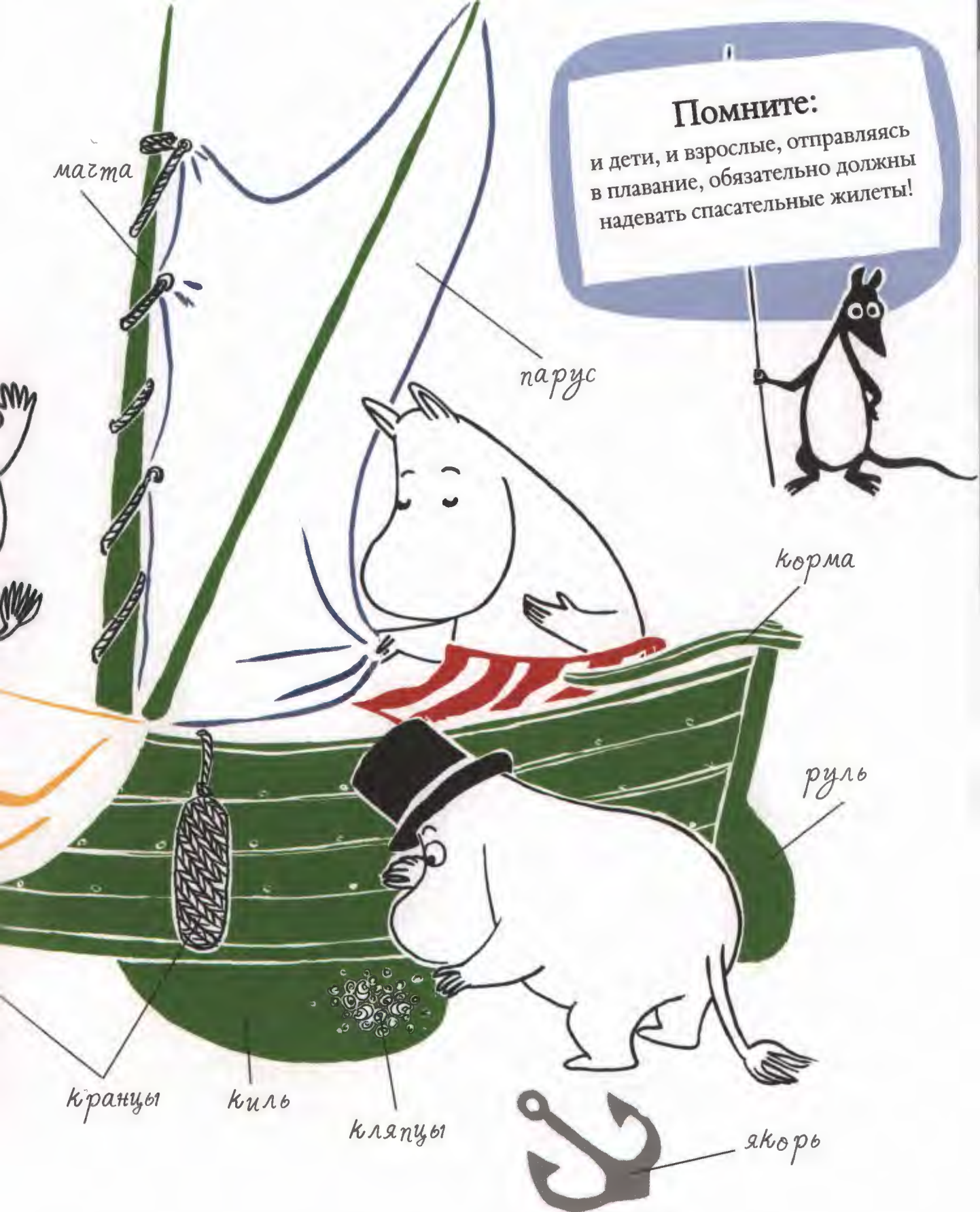
Муми-тролли очень дорожили своей лодкой. Муми-папа тщательно осмотрел её перед тем, как пускаться в плавание. Проверил снасти и осторожно счистил налипшие на лодку ракушки-кляпцы.

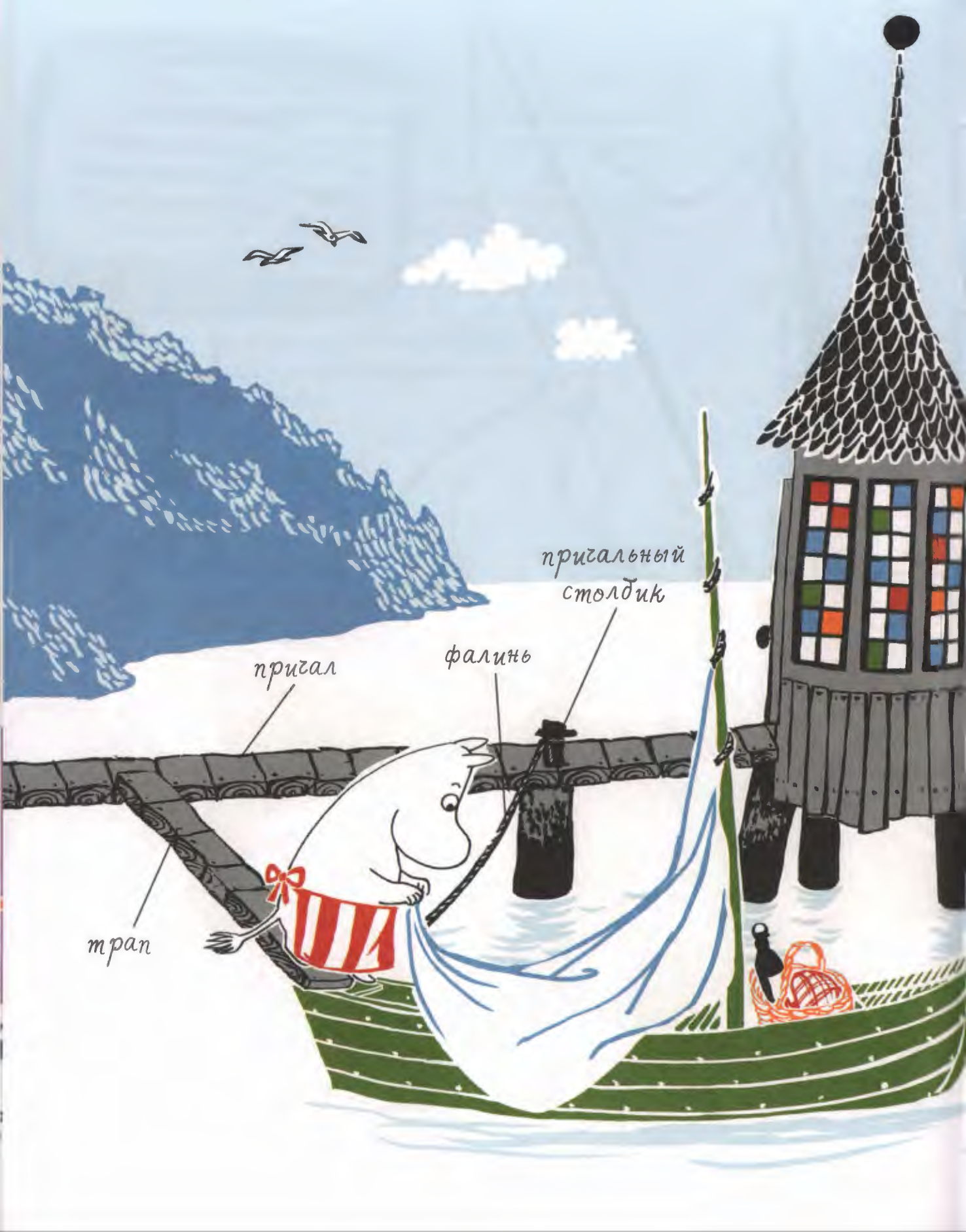
Хемуль проходил мимо и не преминул высказать пару замечаний. Уж в лодках-то он разбирается: у него самого есть ялик, и он держит его в порядке. У Хемуля, в отличие от Муми-папы, дальше разговоров дело не идёт: он выходит в море лишь в мечтах, а ялик его тем временем сохнет на берегу. Но лодка муми-троллей не зря называется «Приключение» — она предназначена для настоящих морских приключений.



Помните:

и дети, и взрослые, отправляясь
в плавание, обязательно должны
надевать спасательные жилеты!





пригальный
столбик

фалинь

пригал

трап

островок

открытое море

Для муми-троллей море, окружающее Муми-дол, — старинный приятель, почти член семьи. Они в нём души не чают. Самые важные события происходят на причале: это место встреч и расставаний. Летом вся семья отправляется на берег, они плавают, плещутся в воде, удят рыбу или просто нежатся на солнышке. Причал крепкий, ему не страшны большие волны, высокие приливы и тяжёлый зимний лёд.

Берег чистый и красивый. Муми-троллям никогда не придёт в голову бросить в море мусор или вылить грязную воду. Они стараются сохранять море и окружающую природу в чистоте. В полосе прибоя можно найти столько сокровищ! Ракушки, красивые камешки и прибитые волной ветки. Но мусору здесь не место.

Узнав, что Муми-тролль отправляется в плавание, Снусмумрик пришёл проводить своего приятеля. Они и в разлуке всегда помнят друг о друге.



Муми-тролль бывалый моряк, а вот Снифф не привык к качке.

— Смотри вперёд на горизонт, тогда не укачает, — посоветовала ему Муми-мама. Но Сниффу не страшна морская болезнь, просто он чуть-чуть нервничает. Одно дело путешествовать по суше, и совсем другое — выйти на лодке в открытое море. Оно такое огромное, что даже немножко страшно!

— Маленькие существа должны сознавать величие моря и с уважением относиться к могущественным силам природы, — торжественно заявил Муми-папа. — Поступай как следует и не суетись попусту — тогда и бояться нечего.

Муми-папа был прав: в море важно сохранять самообладание и помнить о безопасности. Даже Крошка Мю знала, что в лодке нельзя прыгать и вставать в полный рост.





спасательный круг

аптечка первой помощи

Муми-папа умело управлял лодкой. В молодости он изучил навигацию, когда плавал на корабле «Морской оркестр», который построил его приятель Фредриксон. Это судно смело бороздило моря и не только покоряло любые водные просторы, но могло спускаться под воду и летать в небесах!

Муми-папа любил рассказывать о приключениях своей молодости. Порой у Муми-тролля закрадывались сомнения: не приукрашивает ли папа реальные события, уж больно фантастическими они кажутся?

красный
доковой буй



правый борт

левый борт

зелёный
доковой буй

**ОСТОРОЖНО —
СКАЛЫ!**



северный кардинальный буй



*западный
кардинальный буй*



*восточный
кардинальный буй*



*южный
кардинальный буй*



Путешественникам повезло с погодой. Но это не просто удача: Муми-папа был опытным мореплавателем, и прежде чем отправиться в плавание, изучил прогноз погоды и проверил показания барометра. Но в открытом море погода всё равно меняется быстро, так что надо быть начеку: туман, сильный ветер или даже шторм могут подстеречь в любую минуту.



Муми-папа любил штормовую погоду, она напоминала ему о приключениях молодости. А вот Сниффу лишняя качка была совсем не по нраву. Но к счастью, мореплаватели избежали шторма, в плавании их сопровождал попутный ветер.

Муми-троллям встречались самые разные острова. На больших росли деревья и разные растения, некоторые острова были явно обитаемы. А вот крошечные островки — это просто голые камни. Мореходу надо быть осторожным, чтобы не налететь на острые скалы. Муми-папа указал им на светившийся вдали загадочный остров хатифнаттов. И снова вспомнил свои былые приключения.

Снифф никогда раньше не бывал на Острове с маяком. Интересно, какой он?



лодка хатифнаттов

*южный
кардинальный дуг*

Приплыли! Маяк молчаливо и грозно возвышался над скалами. Муми-тролль был поражён его гордым величием.

— Какой великолепный! — воскликнула фрекен Снорк.

— Маяки бывают разные, этот — один из самых красивых, — сказал Муми-папа, когда они сошли на берег. — Дорогая семья, добро пожаловать на Остров с маяком!

Но маяк не светил. Им не пользовались уже много лет.

Для навигации судов он больше был не нужен.

И всё-таки маяк по-прежнему мог много рассказать об истории мореплавания и островах архипелага.

Его каменные стены хранили тысячи историй.

Муми-папа радовался, что вновь привёл свою семью в такое замечательное место.

створный знак





гайки

Ташня маяка

кайра

гурий - пирамида
из камней

проектор маяка





Остров оказался настолько большим, словно это был целый мир. Путешественники отправились исследовать его.

Дверь в башню маяка оказалась закрыта, но Крошку Мю это не остановило. Она пробралась внутрь через крошечный лаз, который смотритель маяка сделал для своей собаки, а может быть, и кошки. Крошка Мю поднялась по винтовой лестнице, она показалась ей бесконечной. Но вот Мю уже на самом верху — в фонарном отсеке. У неё перехватило дыхание — не только от долгого подъёма по бесчисленным ступенькам, но и от прекрасного вида, открывающегося с маяка.

С одной стороны перед ней, словно рассыпанное ожерелье, лежали острова архипелага, а с другой — бескрайнее море. Как приятно вдыхать морской воздух и наслаждаться таким видом!

горизонт





Фрекен Снорк отыскала среди скал крошечный пляж.
— О таком уголке я всегда мечтала! — вздохнула она. —
В этом месте рождаются самые фантастические и бурные мечты.
Море волнует и придаёт всему новый вкус.

Фрекен Снорк любовалась красками неба, слушала мерный плеск волн и вдыхала морские запахи. Она чувствовала, как ветер гладит её по щеке, и с нежностью проводила лапкой по песку, камням и лишайнику.

Любопытные тюлени вылезли на соседнюю скалу посмотреть, кто это приплыл в их маленькую бухточку. Они приветствовали Фрекен Снорк странными зевками и звуками, похожими на лай.



Муми-тролль показал Сниффу своё любимое тайное место — маленькую полянку посредине острова. Теперь её обступили деревья.

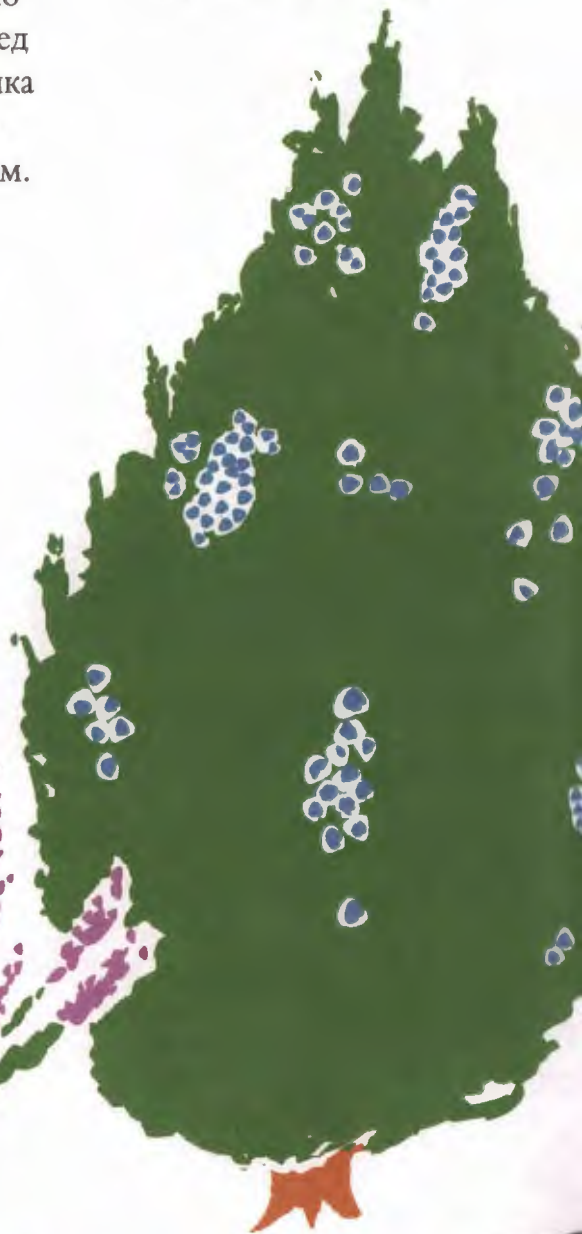
— Что-то я не помню, чтобы здесь была роща! Откуда она взялась? — удивился Муми-тролль. Похоже, остров жил какой-то своей таинственной жизнью.

Здесь не было высоких деревьев. Маленькие изогнутые деревца медленно росли на бесплодной почве, Сниффу они показались упрямыми и сердитыми. Место на первый взгляд не больно привлекательное, но Снифф всё-таки полез вслед за Муми-троллем сквозь густые заросли. Полянка была на прежнем месте, только стала немножко меньше — деревья окружили её тесным кольцом.

— Ого, это же отличное тайное место! — воскликнул Снифф. — Здесь можно спрятать пиратские сокровища или устраивать собрания тайного общества!



можжевельник



лишайник



вереск



мох



Оси́на

Сосна





молодая яблоня

Муми-мама обрадовалась, когда увидела, что посаженная ей давным-давно яблоня выросла, несмотря на сильные ветра, налетавшие на остров. А вот от палисадника, который она устроила в прошлый раз, почти ничего не осталось, потому что растения-старожилы вернулись и вытеснили новые посадки.

«Как опрометчиво я решила, что смогу изменить этот остров! Он прекрасен сам по себе, и лучше не пытаться его переделывать», — подумала Муми-мама. Она достала корзинку для пикника, расстелила скатерть на одном из камней и накрыла всё к обеду. От морского воздуха у всех наверняка разгулялся аппетит.



пижма



морская капуста



pawnta

шнитт-лук

Все прибежали есть. Да ещё и гости пожаловали! Чайки кружили в небе и жадно пикировали на корзинку — нет ли там чего и им поживиться?

— Фу, какая противная! — возмущился Снифф, когда чайка выхватила у него хлеб.

— Она здесь первой поселилась, — сказал Муми-папа. — А мы, не спрашивая у неё разрешения, устроили пикник тут в скалах. Это птичий остров. Хорошо хоть, что прошла пора гнездования.

Закончив есть, они убрали мусор, остатки еды и грязные тарелки в корзину. Всё это муми-тролли увезут с собой домой.



*Большая
морская гайка*





арктическая
крачка



серая зайка





белохвостый орлан

тростник



лягушка



Крошка Мю решила исследовать маленькое озерцо в скалах в центре острова. Она заглянула в тёмную воду: а вдруг там в глубине живут огромные древние рыбы? Муми-папа про таких рассказывал. А может, там живёт настоящий дракон!

Вдруг Крошка Мю вздрогнула: в воде кто-то движется! Но это отражение белохвостого орлана, парящего высоко в небе. Крошка Мю задрала голову и увидела, как он скрылся вдали. Какой величественный полёт!

И тут она заметила лягушку: ну-ка, кто кого пересмотрит? Кто первый мигнёт, тот проиграл! Как вы думаете, кто победил?



Муми-папа и Муми-тролль отправились на рыбалку. Муми-тролля всегда интересовало, что скрывают океанские глубины.

— Дно моря прекрасно хранит тайны, — сказал Муми-папа. — Говорят, что неподалёку отсюда в давние времена случилось кораблекрушение...



угорь



*сундук
с сокровищами*

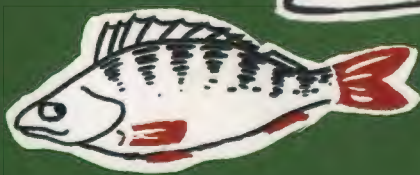


камбала



Интересно, какие сокровища хранят на дне обломки корабля? А какие там обитают удивительные существа! Океан полон тайн. Воображение муми-троллей рисовало невероятные картины.





окунь



трёхиглая колюшка



плотва

— Кто умеет рыбачить, никогда не останется голодным! Так я говорил в молодости, — сказал Муми-папа. — Да, немало я наловил рыбы в своё время, поумнел и многому научился...

Муми-тролли охотно ели рыбу. Лещ, которого поймал Муми-троль, добыча не завидная. Но вот ещё забавная рыбка попала в его сачок.

— Посмотри-ка, мы назвали таких рогатками, — сказал Муми-папа.

— Какие ещё рогатки? Это же колюшка, — возразил Муми-троль и выпустил малютку обратно в море.





— У этой рыбки несколько названий, — объяснил Муми-папа. — Рогатка, хахальча...

«Может, Муми-папа эти смешные имена сам придумал? А возможно, те, кто живут у моря, и правда по-разному называют эту смешную рыбку», — думал Муми-тролль.

Всё-таки у Муми-папы очень богатое воображение. Это сразу заметно, когда он начинает вспоминать молодость и рассказывать рыбацкие истории о невероятных уловах, которых никто, кроме него, не видел.

Вдруг они заметили вдалеке одинокого рыбака. И подгребли ближе. Да это же их старинный знакомый — смотритель маяка. Какая счастливая встреча!

леска

поплавок

крючок





вёсельная лодка

— Значит, вы остались жить здесь, хотя маяку больше не нужен смотритель? — спросил Муми-папа. Втроём они вернулись на остров, чтобы выпить кофе за встречу. Ключ от маяка по-прежнему лежал в кармане у смотрителя.

— Куда же мне было идти? Это мой дом, — ответил смотритель маяка. — И остров, и море никогда мне не надоедают.

И верно: море постоянно меняется. Сменяются времена года, изменяется погода, день переходит в ночь — и всякий раз море тоже предстаёт совершенно иным. Да и остров тоже.

Смотритель считает, что и многое другое меняется. Он изучал море много лет и всякого повидал.

— Это особое море, — сказал смотритель и снова погрузился в свои мысли.



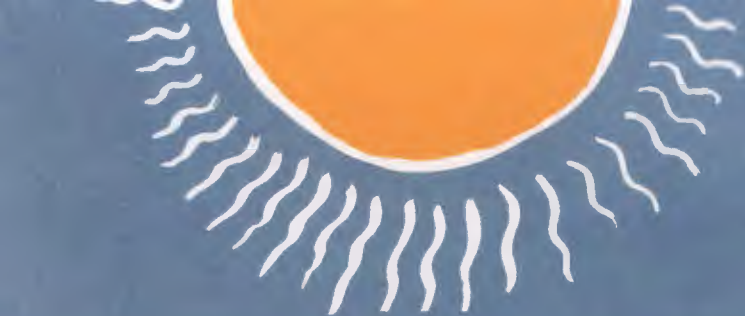
Бинокль



керосиновая
лампа







— Это море довольно мелкое. А вода не очень солёная, хотя и не пресная, как в озёрах, — объяснил смотритель маяка. — Поэтому здесь водятся и морские, и пресноводные рыбы и растения. На побережье живёт много людей, и заливы замерзают зимой. Этим наше море отличается от других морей.

Смотритель рассказал, что в воде появились лишние вещества, и со временем она стала мутной и грязной. Слишком много людей селится на побережье. Климат изменился. Многие растения и животные исчезли, а кого-то вытеснили новые виды, которые завезли из других мест.

Этот рассказ очень огорчил Муми-тролля. А Крошка Мю ужасно рассердилась. Муми-тролли задумались: всем надо заботиться о море!



роза ругоза

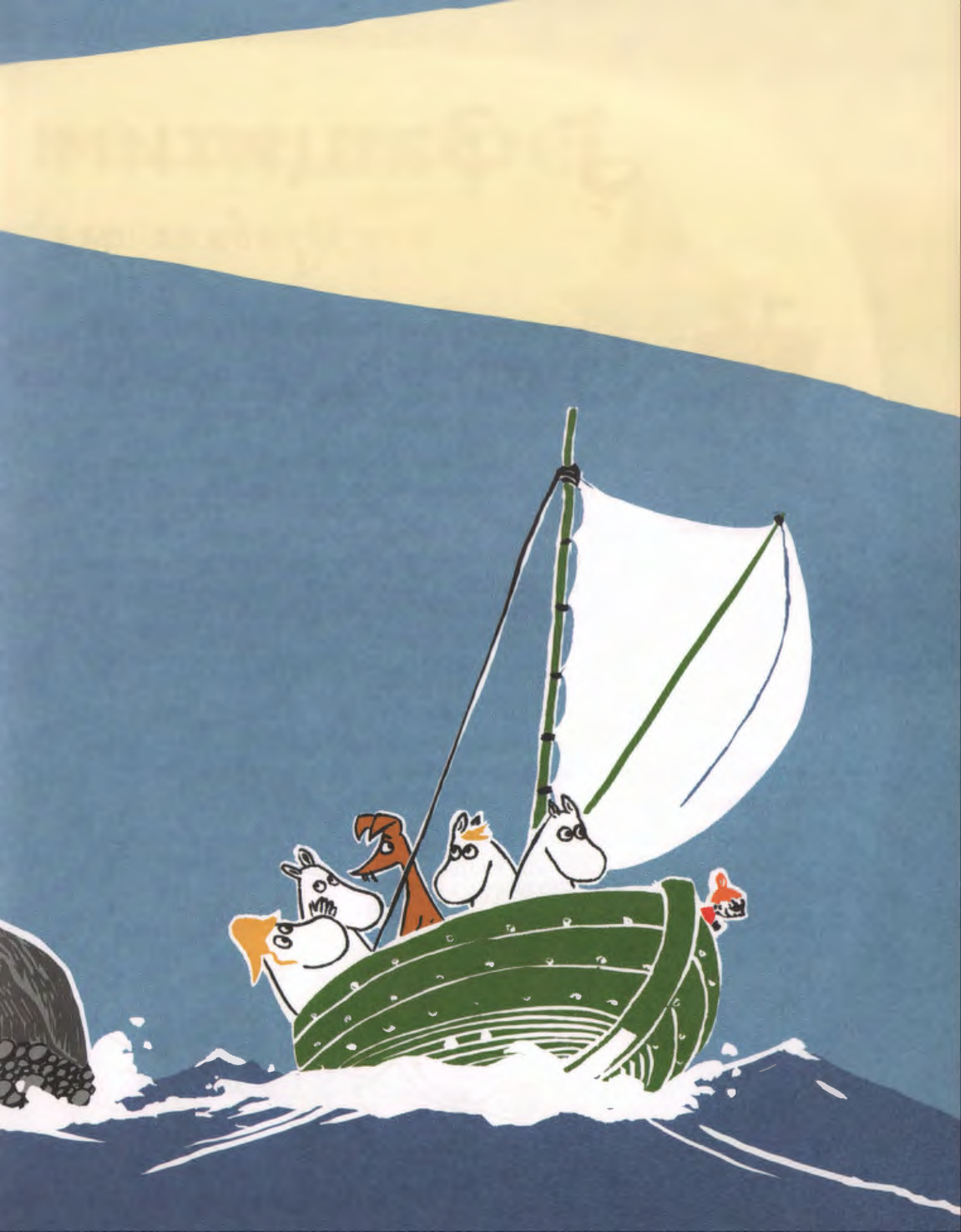


— Хорошо, что в последнее время вода стала немного чище, — обрадовал их смотритель маяка. — Ещё не поздно всё исправить.

Но вот настала пора возвращаться домой. Муми-тролли пообещали вернуться и снова навестить смотрителя маяка. Когда они подняли парус, маяк шесть раз мигнул. Так смотритель пожелал им счастливого пути.

Хемуль и Снусмумрик поджидали путешественников на причале. Муми-тролль был рад снова увидеть своего друга. Ему столько надо было рассказать! Может быть, в следующий раз они отправятся на Остров с маяком все вместе.







Защитим

Правила для



- ✦ Не выливайте в море использованную воду.
- ✦ Не бросайте мусор и вообще всё, что не принадлежит природе. Всегда правильно утилизируйте свой мусор.
- ✦ Многие вещества могут быть опасны для морских обитателей. Не красьте борта лодки токсичными красками.
- ✦ Помните: нельзя выбрасывать лекарства в канализацию или в мусор. Лекарства с просроченным сроком годности надо относить в аптеку, а другие опасные вещества — на соответствующие пункты переработки. Море лекарствами не вылечить!

✦ Относитесь к природе бережно. Не тревожьте птиц, сидящих в гнёздах, и не рвите редкие растения. Пусть животные и растения живут спокойно.

✦ Ешьте сезонные овощи и местные продукты. Свежевыловленная рыба: лещ, плотва или селёдка — очень вкусные. А ещё вы помогаете избавить море от лишних веществ.



наше море!

взрослых и детей

✦ Проявляйте заботу об окружающей среде:

ходите пешком, ездите на велосипедах, пользуйтесь общественным транспортом. Путешествуйте в окрестностях того места, где живёте.

✦ Покупайте новую одежду и другие вещи, только когда они вам на самом деле необходимы.

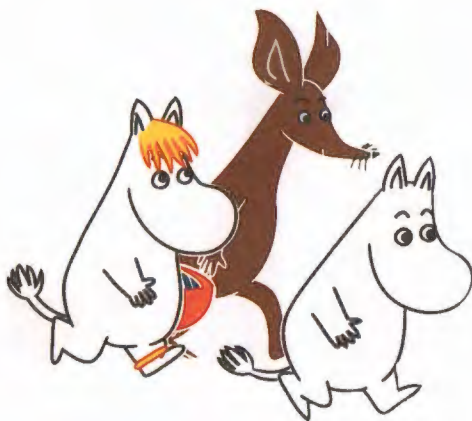
✦ Чините старые вещи, относитесь разумно к новым покупкам. Старая шляпа Снусмумрика всё ещё отлично выглядит.



✦ Изучайте море и прибрежные территории — вы сами убедитесь, как это интересно!

Посмотрите, как меняются свет и краски в разное время суток и в разную погоду. Какого цвета море в солнечный день? А когда бушует шторм? Чем отличается море летом от моря осенью? Используйте все органы чувств! Расскажите о своих наблюдениях родственникам и друзьям, чтобы и они учились любить море и заботились о нём.





Янссон, Т.

Я65 Муми-тролли и Приключения в Муми-доле / Т. Янссон ; пер. с швед. О. Мязотс. — М. : Издательство АСТ, 2021. — 160 с. : ил. — (Новые истории муми-троллей).

ISBN 978-5-17-146300-7.

В Муми-доле всегда происходит что-то интересное: то Муми-троль и Снифф, словно Шерлок Холмс и доктор Ватсон, расследуют пропажу баночки земляничного варенья, то Хемулиха потеряла загадочным образом свой багаж, а однажды Муми-папа вместе со всем семейством решает отправиться на Остров с маяком.

«Муми-тролли и Приключения в Муми-доле» — это весёлый сборник, куда вошли 5 историй: «Муми-тролли и земляничное варенье», «Муми-тролли и загадочный чемоданчик», «Муми-тролли и загадка почтовой марки», «Муми-тролли и тайна пропавшего ожерелья», «Муми-тролли и Остров с маяком».

Для дошкольного возраста.

© Мязотс О., перевод, 2021

© ООО «Издательство «АСТ», 2021



Серия «Новые истории муми-троллей»
Литературно-художественное издание
әдеби-көркемдік баспа
Для дошкольного возраста

по мотивам рассказов

Тове Янссон

МУМИ-ТРОЛЛИ

и Приключения в Муми-доле

Заведующая редакцией Т. Мантула. Ответственный редактор Т. Долматова

Художественный редактор Н. Вдовина

Дизайн обложки Л. Петроченко. Технический редактор Е. Кудиярова.

Вёрстка А. Цуркан. Корректор А. Оганян

Общероссийский классификатор продукции
ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги,
брошюры печатные. Книжная продукция —
ТР ТС 007/2011

Формат 84x108/16. Гарнитура Aldine 401 BT.

Подписано в печать 29.10.2021.

Дата изготовления: декабрь, 2021

Печать офсетная. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 16,80. Тираж 3000 экз.

Заказ № 8231.

Произведено в Российской Федерации

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»,

Российская Федерация, 129085,

г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1,

комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш электронный адрес: www.ast.ru

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

facebook.com/williewinkiebooks

vk.com/williewinkiebooks

instagram.com/williewinkiebooks

Адрес места осуществления деятельности:

Российская Федерация, 123112, Москва,

Пресненская набережная, д. 6, стр. 2,

Деловой комплекс «Империya»,

14-й, 15-й этаж

«АСТ баспасы» ЖШҚ, 129085, г. Мәскеу, Жұлдызды

гулзар, д. 21, 1 кұрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru

E-mail: ask@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортёр в Республику Казахстан и представитель

по приёму претензий в Республике Казахстан —

ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы. Қазақстан Республикасына

импорттаушы және Қазақстан Республикасында

наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл —

«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш.,

З «а», Б литері офис 1. Тел.: 8 (727) 251 59 90, 91,

факс: 8 (727) 251 59 92 imki107;

E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz

Тауар белгісі: «АСТ». Өндірілген жылы: 2021

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификаттау қарастырылған






Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография», филиал «Чеховский Печатный Двор»
142300, Россия, Московская область, г. Чехов, ул. Полиграфистов, д. 1



В Муми-доле всегда происходит
что-то интересное:
то Муми-тролли и Снифф расследуют
пропажу баночки земляничного варенья,
то Хемулиха потеряла
загадочным образом свой багаж,
а однажды Муми-папа
решает отправиться на Остров с маяком.



СОСТАВ СБОРНИКА:

-  Муми-тролли и земляничное варенье,
-  Муми-тролли и загадочный чемоданчик,
-  Муми-тролли и загадка почтовой марки,
-  Муми-тролли и тайна пропавшего ожерелья,
-  Муми-тролли и Остров с маяком.

